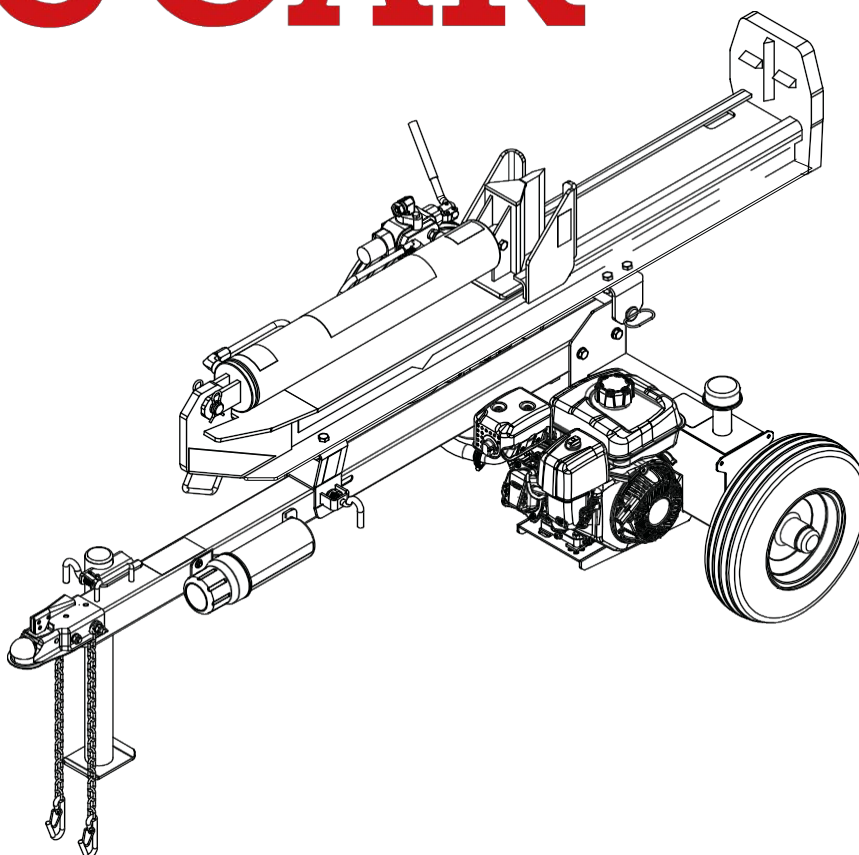


DUCAR



Fendeuses à bois à essence

Manuel d'utilisation

NUMÉRO DE MODÈLE : ☐ **DUELS25T** ☐ **DUELS30T** ☐ **DUELS35T**

NUMÉRO DE SÉRIE :

Le numéro de modèle et le numéro de série figurent tous deux sur l'étiquette principale.
Vous devez les noter tous les deux dans un endroit sûr pour pouvoir les utiliser ultérieurement.

POUR VOTRE SÉCURITÉ

VEUILLEZ LIRE ET COMPRENDRE L'INTÉGRALITÉ DU MANUEL AVANT
D'UTILISER LA MACHINE

TABLE DES MATIÈRES

Introduction	2
Caractéristiques	2
Environnement	3
Symboles	3
Sécurité	5
Règles générales de sécurité	5
Règles de sécurité spécifiques	7
Déballage du conteneur	9
Contenu fourni	10
Assemblage	11
Connaissez votre machine	14
Caractéristiques et commandes	14
Fonctionnement	16
Transport	19
Maintenance	20
Stockage	21
Dépannage	22
Schéma des pièces	23

INTRODUCTION

Votre nouvelle fendeuse à gaz dépassera toutes vos attentes. Elle a été fabriquée selon des normes de qualité rigoureuses afin de répondre à des critères de performance supérieurs. Vous la trouverez facile et sûre à utiliser, et avec un entretien adéquat, elle vous offrira de nombreuses années de service fiable.



Lisez attentivement l'intégralité de ce manuel d'utilisation avant d'utiliser votre nouvel appareil. Prêtez attention à toutes les mises en garde et avertissements.

Cet appareil est une fendeuse à bois hydraulique à moteur à essence. Il est conçu pour fendre des bûches de bois destinées à être utilisées comme bois de chauffage pour un poêle ou une cheminée. Cette fendeuse à bois ne fend les bûches que dans le sens de la longueur, dans le sens du grain.

Manuel du moteur

Le fabricant du moteur est responsable de tous les problèmes liés au moteur en ce qui concerne les performances, la puissance nominale, les spécifications, la garantie et l'entretien. Pour plus d'informations, veuillez vous reporter au manuel du propriétaire/de l'opérateur du fabricant du moteur, fourni séparément avec votre appareil.

Spécifications

Modèle	DUELS25T	DUELS30T	DUELS35T
Force de fendage*	25 tonnes	30 tonnes	35 tonnes
Capacité d'empilage	650 mm / 25,5 po		
Moteur	Ducar		
Cylindrée	212 cm ³	212 cm ³	270 cm ³
Système de démarrage	À rappel		
Soupape de commande	Retour automatique avec cran réglable		

Taille de la pompe	2 étages 14 GPM	2 étages 14 GPM	2 étages 17 GPM
Alésage du vérin hydraulique	100 mm / 4"	115 mm / 4,5"	125 mm / 5"
Course du vérin hydraulique	610 mm / 24"		
Diamètre de la tige hydraulique	45 mm / 1,75 po		50 mm / 2"
Temps de cycle du vérin*	11,2 secondes	12,9 secondes	12,7 secondes
Quantité d'huile hydraulique nécessaire pour le remplissage	17 L / 4,49 gallons	18 L / 4,75 gallons	24 L / 6,34 gallons
Huile hydraulique incluse	Non incluse		
Filtres de recharge	Filtre intégré		
Poutre	Construction robuste en forme de H		
Taille du coin	175 mm / 7 po		200 mm / 8 po
Type de coin	2 voies		
Roues arrière	4,80-8, homologués DOT Pneus routiers de 16 pouces de diamètre extérieur		
Attelage	Boule de 2 pouces avec chaînes de sécurité		
Chaînes de sécurité	Standard		
Vitesse maximale de remorquage	72 km/h / 45 mph		
Poignée d'attelage	Standard		
Séparation horizontale/verticale	Standard		
Zone de fonctionnement ouverte	Standard		
Poids	230,5 kg / 507,7 lb	255,0 kg / 561,7 lb	285,0 kg / 627,8 lb
Dimensions (L x l x H)	2300 mm x 1220 mm x 940 mm / 90,6 po x 48,0 po x 37,0 po		

* La force de fendage et les temps de cycle peuvent varier en fonction des conditions mécaniques et environnementales.

SYMBOLES

La plaque signalétique de votre machine peut comporter des symboles. Ceux-ci représentent des informations importantes sur le produit ou des instructions relatives à son utilisation.



Lisez attentivement ces instructions.

Portez des lunettes de protection.

Portez des protections auditives.



Portez des gants de protection.



Portez des chaussures de sécurité.



Ne retirez pas et ne modifiez pas les dispositifs de protection et de sécurité.



Ne vous tenez pas debout et ne vous asseyez pas sur la fendeuse à bois.



Utilisez la fendeuse à bois sur des surfaces planes. Évitez les pentes et les surfaces glissantes.



Ne touchez pas les pièces chaudes après utilisation. Vous risqueriez de vous brûler gravement.



Ne pas fumer, ne pas produire d'étincelles ni de flammes.



Éliminez correctement les huiles usagées !



Tenez les enfants et les personnes présentes à distance.



Assurez-vous que le moteur est à l'arrêt avant de transporter la machine ou d'effectuer toute opération d'entretien.



Gardez les mains et les doigts éloignés de tous les points de pincement.



Ne retirez jamais à la main du bois partiellement fendu du coin. Vous risqueriez de vous coincer les doigts entre les morceaux de bois fendus.



Gardez les mains éloignées des pièces mobiles. Les pièces mobiles peuvent écraser ou couper.



Gardez vos pieds éloignés des pièces mobiles. Les pièces mobiles peuvent écraser ou couper.



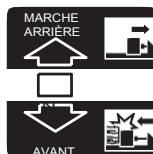
Gardez toujours votre corps et vos mains à distance des trous d'épingle ou des buses qui éjectent du fluide hydraulique sous pression. Le fluide hydraulique qui s'échappe peut perforer la peau et provoquer une septicémie.



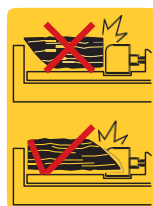
Projection d'objets.



Vérifiez et remplissez l'huile hydraulique.



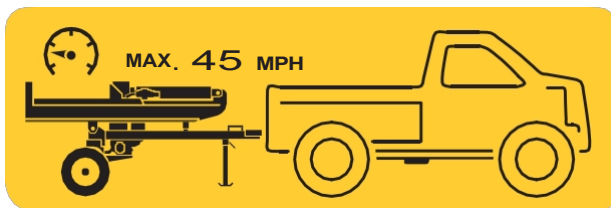
Suivez les instructions indiquées pour utiliser le levier de commande.



Pour les rondins qui ne sont pas coupés à angle droit, la partie la plus longue du rondin doit être tournée vers le bas et l'extrémité la plus carrée placée vers plaque d'extrémité.



Ne pas transporter avec des objets sur la machine.



Vitesse de remorquage maximale de 45 mph

SÉCURITÉ

Règles générales de sécurité

Comprenez votre machine

Lisez ce manuel et les étiquettes apposées sur la machine afin de comprendre ses limites et les dangers potentiels.

Familiarisez-vous avec les commandes et leur fonctionnement. Sachez comment arrêter la machine et désengager les commandes rapidement.

Veillez à lire et à comprendre toutes les instructions et précautions de sécurité décrites dans le manuel du fabricant du moteur, fourni séparément avec votre appareil. N'essayez pas d'utiliser la machine tant que vous ne comprenez pas parfaitement comment faire fonctionner et entretenir correctement le moteur et comment éviter les blessures accidentelles et/ou les dommages matériels.

Si l'appareil doit être utilisé par une personne autre que l'acheteur d'origine ou s'il est prêté, loué ou vendu, fournissez toujours ce manuel et toute formation nécessaire en matière de sécurité avant son utilisation. L'utilisateur peut prévenir et est responsable des accidents ou blessures qui pourraient survenir à lui-même, à d'autres personnes et aux biens.

Ne forcez pas la machine. Utilisez la machine adaptée à votre application. La machine adaptée effectuera le travail plus efficacement et de manière plus sûre, à la vitesse pour laquelle elle a été conçue.

Sécurité personnelle

Ne laissez jamais les enfants utiliser cette machine.

Tenez les enfants, les animaux domestiques et les autres personnes qui n'utilisent pas l'appareil à l'écart de la zone de travail. Soyez vigilant et éteignez l'appareil si quelqu'un pénètre dans la zone de travail. Les enfants doivent être surveillés par un adulte responsable.

N'utilisez pas la machine sous l'influence de drogues, d'alcool ou de tout médicament susceptible d'affecter votre capacité à l'utiliser correctement.

Habillez-vous correctement. Portez des pantalons longs épais, des bottes et des gants. Ne portez pas de vêtements amples, de pantalons courts ou de bijoux de quelque nature que ce soit. Attachez vos cheveux longs afin qu'ils ne dépassent pas le niveau des épaules. Éloignez vos cheveux, vos vêtements et vos gants des pièces mobiles.

Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se coincer dans les pièces mobiles.

Protégez vos yeux, votre visage et votre tête contre les objets pouvant être projetés par l'appareil. Portez toujours des lunettes de sécurité ou des lunettes de protection avec protections latérales lorsque vous utilisez l'appareil.

Portez une protection auditive appropriée.

Gardez toujours les mains et les pieds à l'écart de toutes les pièces mobiles pendant le fonctionnement. Les pièces mobiles peuvent couper ou écraser des parties du corps.

Gardez toujours vos mains et vos pieds à l'écart de tous les points de pincement.

Ne touchez pas les pièces qui pourraient être chaudes après utilisation. Laissez les pièces refroidir avant d'essayer de les entretenir, de les régler ou de les réparer.

Restez vigilant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez la machine.

Ne vous penchez pas trop en avant. N'utilisez pas la machine pieds nus ou lorsque vous portez des sandales ou des chaussures légères similaires. Portez des chaussures de protection qui protègent vos pieds et améliorent votre équilibre sur les surfaces glissantes. Gardez toujours un bon équilibre et un bon appui au sol. Cela vous permettra de mieux contrôler la machine dans des situations imprévues.

Inspectez votre machine

Vérifiez votre machine avant de la démarrer. Maintenez les protections en place et en bon état de fonctionnement. Assurez-vous que tous les écrous, boulons, etc. sont bien serrés.

N'utilisez jamais la machine lorsqu'elle nécessite une réparation ou qu'elle est en mauvais état mécanique. Remplacez les pièces endommagées, manquantes ou défectueuses avant de l'utiliser. Vérifiez qu'il n'y a pas de fuite de carburant. Maintenez la machine en bon état de fonctionnement.

N'utilisez pas la machine si le commutateur du moteur ne permet pas de la mettre en marche ou de l'arrêter. Toute machine à essence qui ne peut être contrôlée à l'aide du commutateur du moteur est dangereuse et doit être remplacée.

Vérifiez régulièrement que les clés et les clés de réglage ont été retirées de la zone de la machine avant de la démarrer. Une clé ou une clé laissée attachée à une pièce rotative de la machine peut entraîner des blessures corporelles.

Évitez tout démarrage accidentel. Assurez-vous que le commutateur du moteur est éteint avant de transporter la machine ou d'effectuer toute opération d'entretien ou de réparation sur l'appareil. Le transport ou l'entretien d'une machine dont le commutateur est allumé peut entraîner des accidents.

Si la machine commence à vibrer de manière anormale, arrêtez le moteur et vérifiez immédiatement la cause. Les vibrations sont généralement un signe avant-coureur de problèmes.

Sécurité du moteur

Cette machine est équipée d'un moteur à combustion interne. Ne l'utilisez pas sur ou à proximité de terrains non aménagés, couverts de forêts ou de broussailles, sauf si le système d'échappement est équipé d'un pare-étincelles conforme aux lois locales, régionales ou nationales en vigueur.

Dans l'État de Californie, un pare-étincelles est requis par la loi. D'autres États ont des lois similaires. Si un pare-étincelles est utilisé, il doit être maintenu en bon état de fonctionnement par l'opérateur.

Ne démarrez et ne faites jamais fonctionner le moteur dans un espace clos. Les gaz d'échappement sont dangereux, car ils contiennent du monoxyde de carbone, un gaz inodore et mortel. Utilisez cet appareil uniquement dans un espace extérieur bien ventilé.

Ne modifiez pas le moteur pour le faire fonctionner à des vitesses excessives. La vitesse maximale du moteur est préréglée par le fabricant et se situe dans les limites de sécurité. Consultez le manuel du moteur.

Par mesure de précaution, gardez un extincteur de classe B à portée de main lorsque vous utilisez cette fendeuse à bois dans des zones sèches.

Sécurité relative au carburant

Le carburant est hautement inflammable et ses vapeurs peuvent exploser si elles sont enflammées. Prenez des précautions lors de l'utilisation afin de réduire le risque de blessures graves.

Pour remplir ou vider le réservoir de carburant, utilisez un récipient de stockage de carburant homologué dans un endroit extérieur propre et bien ventilé. Ne fumez pas et ne laissez pas de étincelles, de flammes nues ou d'autres sources d'inflammation à proximité de la zone pendant que vous ajoutez du carburant ou que vous utilisez l'appareil. Ne remplissez jamais le réservoir de carburant à l'intérieur.

Tenez les objets conducteurs mis à la terre, tels que les outils, à l'écart des pièces et connexions électriques exposées et sous tension afin d'éviter les étincelles ou les arcs électriques. Ces phénomènes pourraient enflammer les fumées ou les vapeurs.

Arrêtez toujours le moteur et laissez-le refroidir avant de remplir le réservoir de carburant. Ne retirez jamais le bouchon du réservoir de carburant et n'ajoutez jamais de carburant lorsque le moteur tourne ou lorsqu'il est chaud. N'utilisez pas la machine si vous constatez des fuites dans le système d'alimentation en carburant.

Desserrez lentement le bouchon du réservoir de carburant pour évacuer toute pression dans le réservoir.

Ne remplissez jamais le réservoir de carburant à l'excès. Remplissez le réservoir jusqu'à 1,27 cm maximum sous le bord inférieur du goulot de remplissage afin de laisser un espace pour la dilatation, car la chaleur du moteur peut provoquer une dilatation du carburant.

Remettez bien en place tous les bouchons du réservoir et du bidon et essuyez le carburant renversé. Ne faites jamais fonctionner l'appareil sans que le bouchon du réservoir soit bien en place.

Évitez de créer une source d'inflammation pour le carburant renversé. Si du carburant est renversé, n'essayez pas de démarrer le moteur, mais éloignez la machine de la zone de déversement et évitez de créer une source d'inflammation jusqu'à ce que les vapeurs de carburant se soient dissipées.

Si du carburant est renversé sur vous ou vos vêtements, lavez-vous immédiatement la peau et changez de vêtements.

Stockez le carburant dans des conteneurs spécialement conçus et homologués à cet effet.

Stockez le carburant dans un endroit frais et bien ventilé, à l'écart des étincelles, des flammes nues ou de toute autre source d'inflammation.

Ne stockez jamais de carburant ou une machine contenant du carburant dans le réservoir à l'intérieur d'un bâtiment où les vapeurs pourraient atteindre une étincelle, une flamme nue ou toute autre source d'inflammation, telle qu'un chauffe-eau, une chaudière ou un sèche-linge. Laissez le moteur refroidir avant de le stocker dans un espace clos.

Sécurité du système hydraulique

Le système hydraulique de la machine doit être inspecté avec soin, tout comme les pièces mécaniques. Veillez à remplacer les tuyaux ou composants hydrauliques effilochés, pliés, fissurés ou endommagés de quelque manière que ce soit.

Le fluide hydraulique peut provoquer de graves brûlures. Le fluide présent dans le système hydraulique peut pénétrer dans la peau et entraîner des blessures graves, voire mortelles. Veillez à arrêter le moteur et à relâcher la pression hydraulique avant d'effectuer toute intervention sur les pièces hydrauliques.

Gardez votre corps et vos mains à l'écart des trous d'épingle ou des buses qui expulsent le fluide hydraulique lorsqu'il est sous pression. Utilisez du papier ou du carton, et non vos mains, pour rechercher les fuites.

Assurez-vous que tous les raccords de fluide hydraulique sont bien serrés et que tous les tuyaux et conduites hydrauliques sont en bon état avant de mettre le système sous pression.

Ne retirez pas le bouchon du réservoir hydraulique ou du réservoir lorsque la machine est en marche. Le réservoir peut contenir de l'huile chaude sous pression, ce qui peut entraîner des blessures graves.

Ne réglez pas la pression de la pompe ou de la vanne hydraulique.

En cas de blessure causée par un liquide qui s'échappe, quelle que soit la taille de la plaie, consultez immédiatement un médecin. Une blessure typique causée par une injection peut être une petite plaie qui ne semble pas grave. Cependant, une infection ou une réaction grave peut survenir si un traitement médical approprié n'est pas administré immédiatement par un médecin familiarisé avec les blessures causées par des injections.

Règles de sécurité spécifiques

Préparation de la bûche

Les deux extrémités de la bûche doivent être coupées aussi droit que possible afin d'éviter que la bûche ne tourne hors de la fendeuse pendant son fonctionnement.

Ne fendez jamais des bûches dont le diamètre dépasse la capacité spécifiée.

N'utilisez pas le fendeur de bûches sur un sol gelé, humide, boueux ou glissant. Utilisez votre fendeur de bûches uniquement sur un sol plat.



L'utilisation sur une pente pourrait entraîner le renversement de la fendeuse ou la chute des bûches de l'équipement, ce qui pourrait causer des blessures.

Ne déplacez pas la fendeuse à bois sur un terrain accidenté ou irrégulier sans véhicule de remorquage ou aide adéquate.

Gardez la zone de travail dégagée. Retirez les morceaux de bois autour de la fendeuse immédiatement après chaque utilisation afin d'éviter tout risque de trébuchement.

Zone de l'opérateur

Cet appareil est conçu pour être utilisé par une seule personne située dans la zone de l'opérateur, comme indiqué dans les schémas suivants.

N'utilisez l'appareil que lorsque vous vous trouvez dans la zone de l'opérateur.

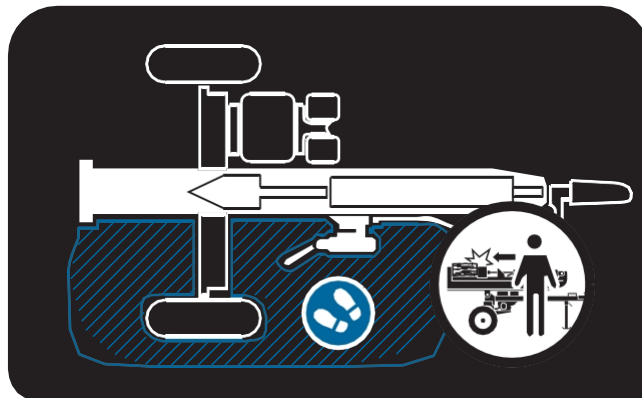
Arrêtez toujours l'appareil et laissez les pièces mobiles s'arrêter avant de quitter la zone d'utilisation. Ne laissez pas un appareil en marche sans surveillance.



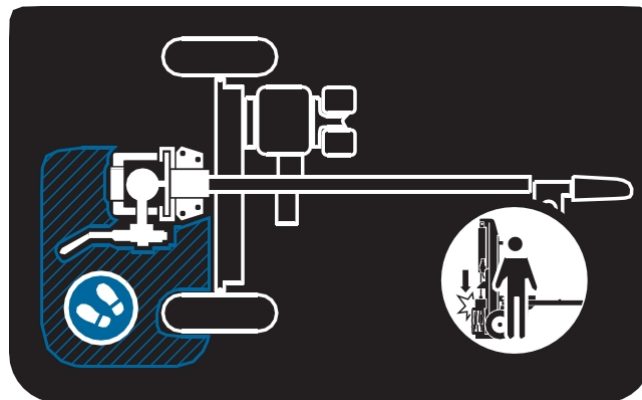
De nombreux accidents surviennent lorsque plusieurs personnes utilisent la fendeuse à bois.

L'adulte qui charge et stabilise la bûche doit être la personne qui actionne la poignée de commande.

Position de fonctionnement horizontale



Position de fonctionnement verticale



Utilisation et entretien de la machine

Ne jamais utiliser la machine sans une bonne visibilité ou un éclairage suffisant.

N'essayez jamais de fendre du bois dans le sens contraire du grain. La fendeuse à bois n'a pas été conçue pour fendre le bois dans le sens contraire du grain.

Bloquez toujours l'avant et l'arrière des deux roues pour éviter tout mouvement involontaire.

Tenez les bûches par le côté écorcé lorsque vous les chargez ou les positionnez, jamais par les extrémités. Ne placez jamais vos mains ou une partie de votre corps entre une bûche et une partie quelconque de la fendeuse.

Ne chevauchez pas et ne passez pas par-dessus la fendeuse pendant son fonctionnement.

Ne vous penchez pas et ne vous penchez pas au-dessus de la fendeuse pour ramasser une bûche.

Lorsque vous stabilisez une bûche avec la main gauche, retirez votre main lorsque le coin entre en contact avec la bûche, sinon vous risquez de vous blesser gravement.

N'essayez jamais de fendre plus d'une bûche à la fois.

N'essayez pas de charger votre fendeuse à bois lorsque le piston ou le coin est en mouvement.

Utilisez votre main pour actionner le levier de commande de la vanne. N'utilisez pas votre pied, une corde ou tout autre dispositif d'extension.

Ne déplacez pas la fendeuse à bois lorsque le moteur tourne.

Sécurité lors du remorquage

Vérifiez toutes les réglementations locales et nationales concernant le remorquage, les permis et les feux avant de remorquer votre fendeuse à bois.

Avant de remorquer la fendeuse à bois, vérifiez que les pneus ne présentent pas d'usure excessive, de coupures ou de dommages. Vérifiez que les pneus sont correctement gonflés. Ajoutez de l'air si nécessaire. Ne gonflez pas trop les pneus. Une explosion des pneus peut entraîner des blessures graves.

Avant le remorquage, vérifiez que la fendeuse à bois est correctement et solidement fixée au véhicule tracteur et que les chaînes de sécurité sont fixées à l'attelage ou au pare-chocs du véhicule avec suffisamment de mou pour permettre les virages. Utilisez toujours une boule de classe I de 2 pouces avec cette fendeuse à bois.

Assurez-vous que l'attelage est bien serré avant le remorquage et après avoir parcouru 50 miles.

Ne transportez jamais de chargement sur la fendeuse à bois.

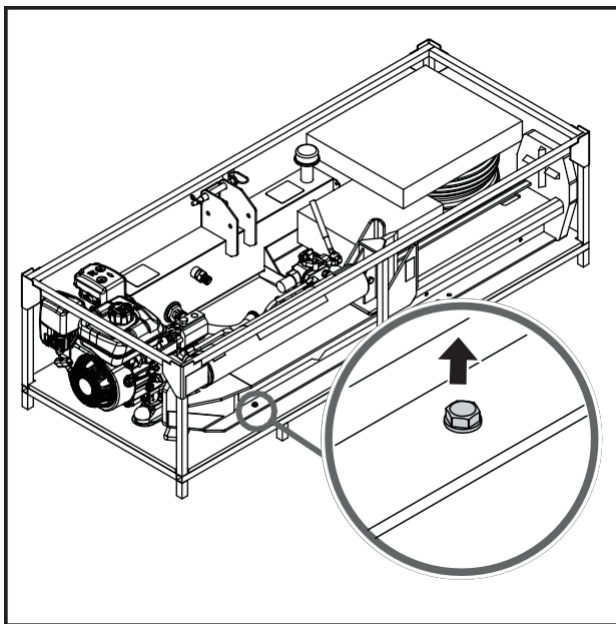
Ne laissez personne monter ou s'asseoir sur la fendeuse à bois.

Arrêtez toujours le moteur, verrouillez la poutre en position horizontale et fermez le robinet d'arrêt du carburant lorsque vous transportez l'appareil.

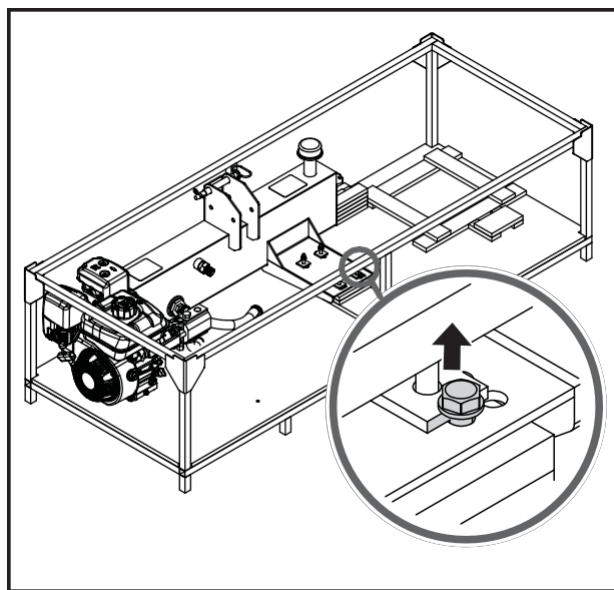
Soyez particulièrement vigilant lorsque vous remorquez la fendeuse à bois. Ne dépassez pas 70 km/h. Remorquer la fendeuse à bois à une vitesse supérieure à 70 km/h pourrait entraîner une perte de contrôle, endommager l'équipement, causer des blessures graves, voire mortelles.

Évitez les virages serrés et les angles prononcés. Évitez les grands trous ou les fossés lorsque vous remorquez l'équipement. Soyez toujours prudent lorsque vous reculez avec votre fendeuse à bois lors du remorquage ; elle pourrait se mettre en portefeuille. Soyez prudent lorsque vous reculez ; il est fortement recommandé de faire appel à un observateur à l'extérieur du véhicule. Débranchez la fendeuse à bois du véhicule de remorquage avant de l'utiliser.

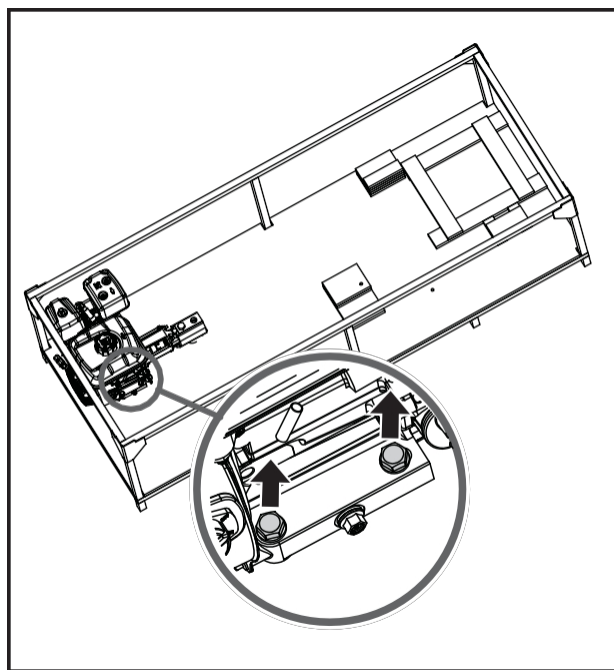
1. Retirez le film plastique de la caisse.
2. Retirez les boulons de fixation (boulons à écrou en T) de la poutre. Utilisez une clé ou une douille de 13 mm pour retirer les deux boulons hexagonaux qui fixent la poutre au fond de la caisse (comme illustré ci-dessous). Veuillez noter que les deux boulons hexagonaux sont situés en diagonale l'un par rapport à l'autre.



3. Retirez l'ensemble poutre et cylindre de la caisse métallique avec l'aide d'une autre personne. Soulevez l'ensemble poutre et cylindre pour le mettre en position verticale, debout sur la plaque d'assise de la poutre.
4. À l'aide d'une clé ou d'une douille de 13 mm, retirez le boulon hexagonal qui fixe l'ensemble réservoir au fond de la caisse (comme illustré ci-dessous).



5. À l'aide d'une clé ou d'une douille de 13 mm, retirez les deux boulons hexagonaux qui fixent le moteur au fond de la caisse (comme illustré ci-dessous).



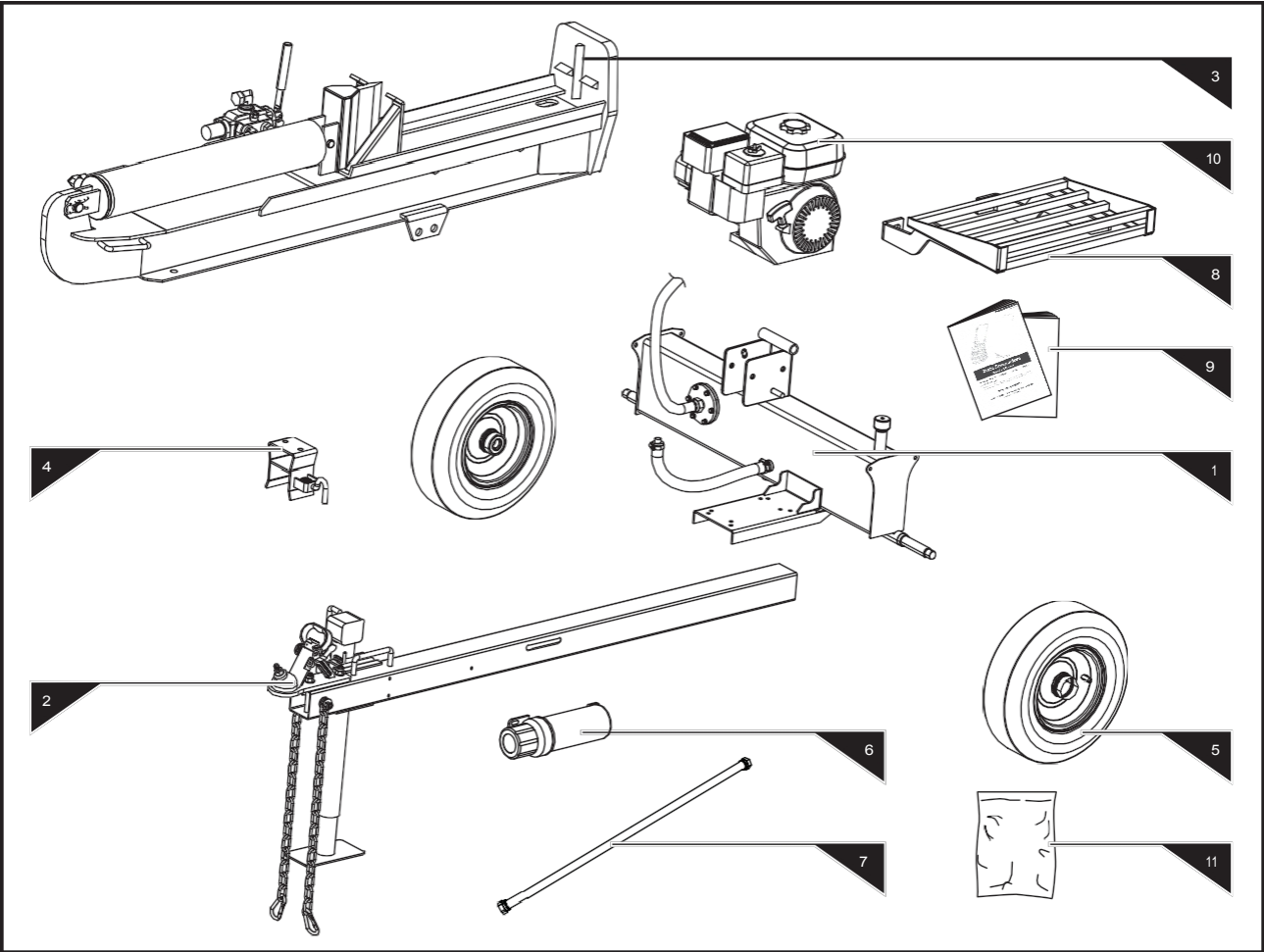
6. Retirez l'ensemble réservoir et moteur de la caisse, puis retirez l'ensemble moteur.

CONTENU FOURNI

Votre fendeuse à bois est livrée partiellement assemblée et contient les éléments suivants :

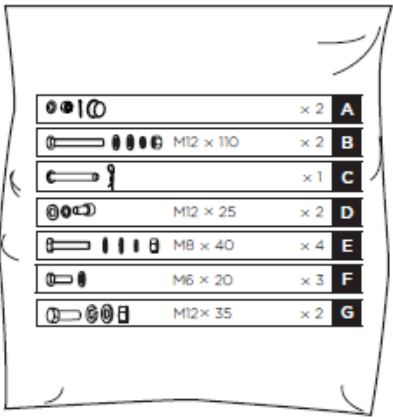


Manutention lourde requise. Certains des composants décrits dans ces instructions d'assemblage sont lourds et ne peuvent être soulevés en toute sécurité par une seule personne. Veuillez prévoir d'assembler ce produit lorsqu'une autre personne est disponible pour vous aider.



- 1. Réservoir
- 2. Languette
- 3. Poutre et cylindre
- 4. Support de verrouillage de poutre
- 5. Roue/pneu
- 6. Cartouche manuelle
- 7. Tuyau d'huile haute pression
- 8. Récupérateur de bûches
- 9. Manuel d'utilisation et manuel du moteur
- 10. Ensemble moteur et pompe

11. Kit de quincaillerie, comprenant :

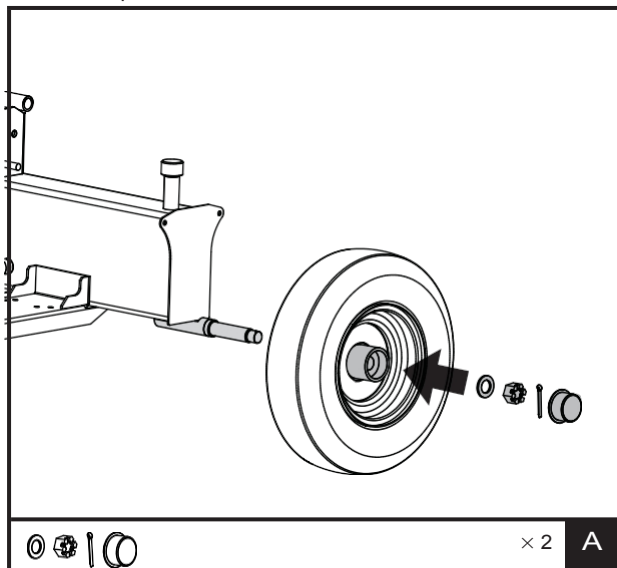


ASSEMBLAGE

Ce fendeur de bûches a été partiellement assemblé en usine. Pour assembler votre machine, suivez les instructions ci-dessous.

Roues

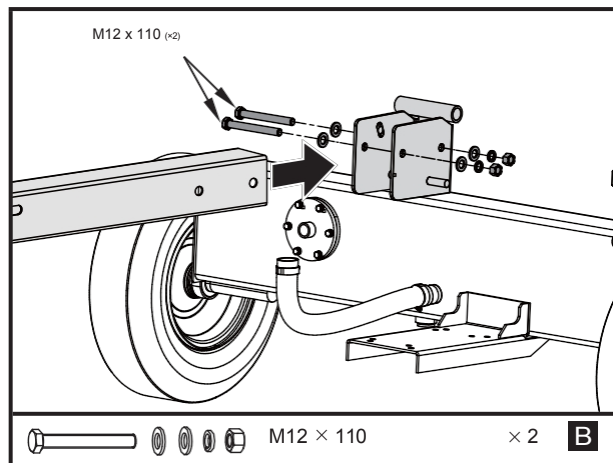
1. Retirez les capuchons de broche jetables et les capuchons de roulement de roue.
2. Faites glisser la roue/le pneu sur l'axe, la valve du pneu tournée vers l'extérieur. Installez la rondelle plate sur l'axe. Vissez l'écrou crénelé sur l'axe. L'écrou crénelé doit être serré à l'aide d'une douille de 32 mm, suffisamment pour éliminer le jeu de l'ensemble roue, mais pas trop. Assurez-vous que les roues peuvent tourner librement. L'écrou crénelé doit être orienté de manière à permettre l'installation de la goupille fendue. Installez la goupille fendue à travers l'écrou crénelé et l'axe. Pliez les extrémités de la goupille autour de l'axe pour la maintenir en place. Installez l'enjoliveur à l'aide de l'outil prévu à cet effet. Tapotez doucement l'outil avec un marteau pour mettre l'enjoliveur en place. Répétez les étapes décrites ci-dessus pour installer la deuxième roue.



L'installation de la goupille fendue est importante et obligatoire. Le fait de ne pas installer la goupille fendue peut entraîner la perte de la roue. Utilisez toujours une goupille fendue neuve pour l'assemblage. Ne réutilisez pas les goupilles fendues.

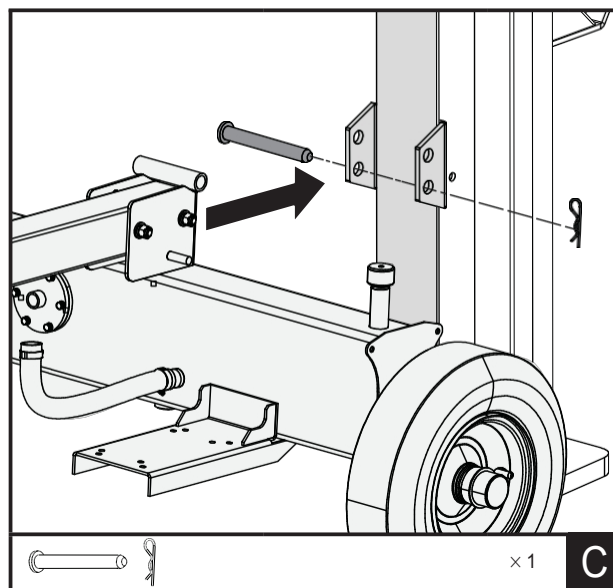
Réservoir et timon

1. Tournez le cric vers le bas.
2. Positionnez le timon de manière à ce que les trous de fixation soient alignés avec les trous du support de timon du réservoir.
3. Insérez un boulon M12x110 avec une rondelle plate dans chacun des deux trous, installez une rondelle plate, une rondelle de blocage et un écrou sur chaque boulon, puis serrez.

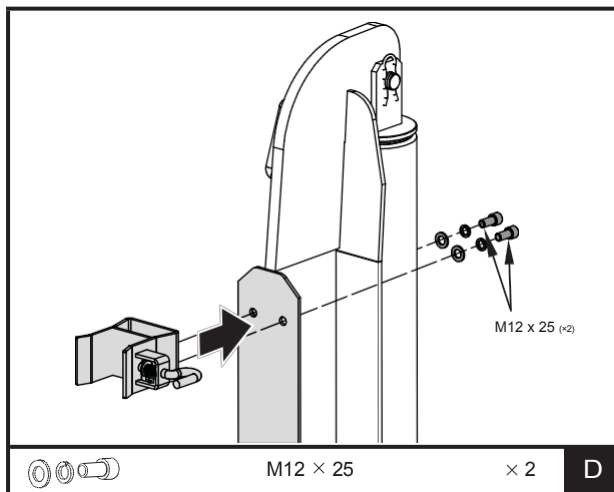


Poutre et réservoir

1. À deux personnes ou à l'aide d'un dispositif de levage approprié, placez l'ensemble poutre à la verticale comme indiqué, en vous assurant que la poutre repose sur une surface stable et plane.
2. Mettez le réservoir et la flèche en position, en alignant le tube pivotant situé sur le réservoir avec les trous situés sur les deux languettes de la poutre.
3. Faites glisser la goupille pivotante dans les deux trous et fixez-la à l'aide du clip en R.



4. Fixez le verrou de poutre à l'aide du boulon M12x25 avec la rondelle de blocage et la rondelle plate à deux endroits.



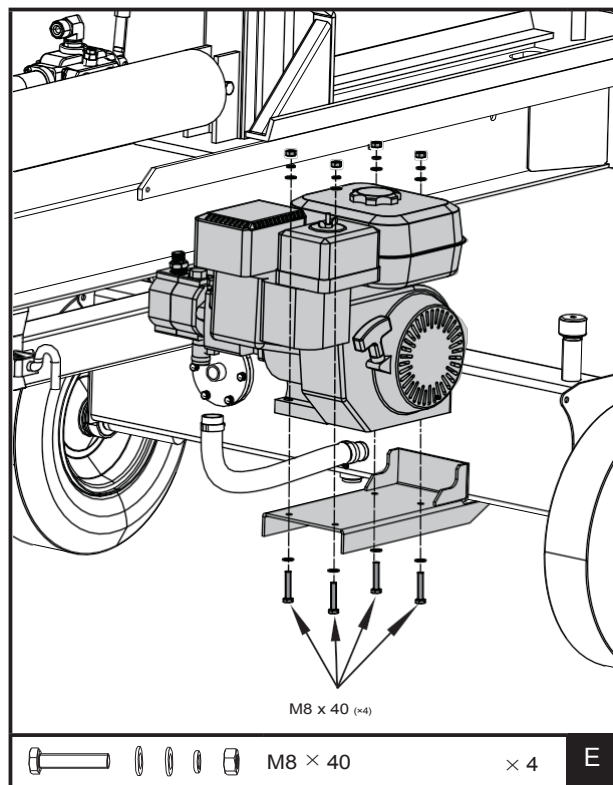
5. Abaissez la poutre en position horizontale et vérifiez qu'elle se verrouille sur la languette.



Demandez à une personne de stabiliser la poutre jusqu'à ce qu'elle soit fixée à l'ensemble réservoir/timon.

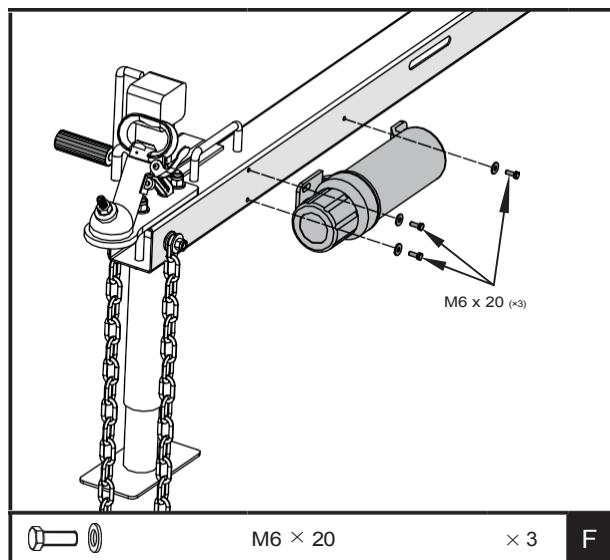
Assemblage du moteur

1. Placez l'ensemble moteur/pompe sur le support de montage du moteur, en alignant les trous d'installation.
2. Fixez l'ensemble moteur/pompe sur le support à l'aide du matériel fourni, comme illustré.



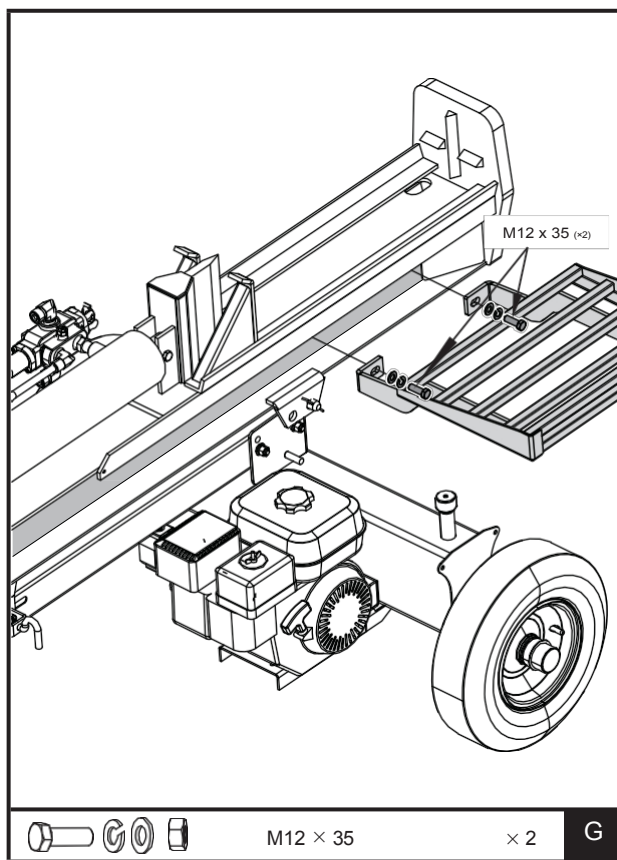
Cartouche manuelle

1. Retirez le bouchon du réservoir manuel. Alignez les trous du réservoir manuel avec ceux de la flèche. Insérez et serrez les boulons et les rondelles. Remettez le bouchon sur le réservoir.



Attrape-bûches

1. Alignez les trous du récupérateur de bûches avec ceux de la poutre, puis fixez le récupérateur à la poutre à l'aide du matériel fourni.



Raccordement de la conduite hydraulique

1. Raccorder le tuyau d'aspiration à la pompe

L'huile est déjà dans le réservoir, lève l'extrémité du tuyau le plus haut possible, puis enlève le bouchon du tuyau d'aspiration.

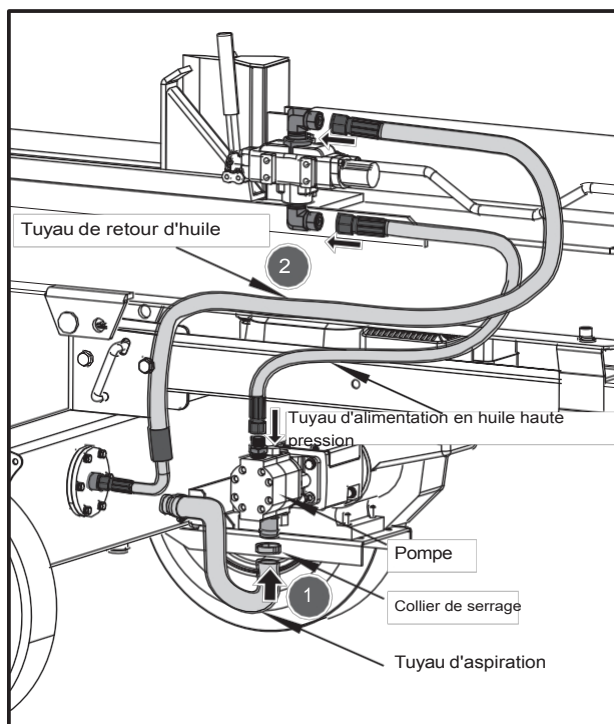
Glissez le tuyau d'aspiration sur le tube d'aspiration situé au bas de la pompe hydraulique. Fixez le raccord à l'aide d'un collier de serrage et d'un tournevis plat.

2. Raccorder le tuyau de retour d'huile à la vanne

Retirez les capuchons en plastique et le bouchon, puis fixez le tuyau de retour d'huile au raccord situé sur le dessus de la vanne, serrez les raccords.

3. Raccordez le tuyau haute pression à la vanne et à la pompe

Localisez le tuyau haute pression. Retirez les capuchons en plastique, puis fixez une extrémité du tuyau au raccord situé sur le dessus de la pompe, et l'autre extrémité au raccord situé au bas de la vanne, puis serrez les raccords.



CONNAISSEZ VOTRE MACHINE

Caractéristiques et commandes

Plaque d'appui

Ensemble de poutre

Récupérateur de bûches (en option)

Dégraisseur de bûches

Poignée de commande divisée

Vérin

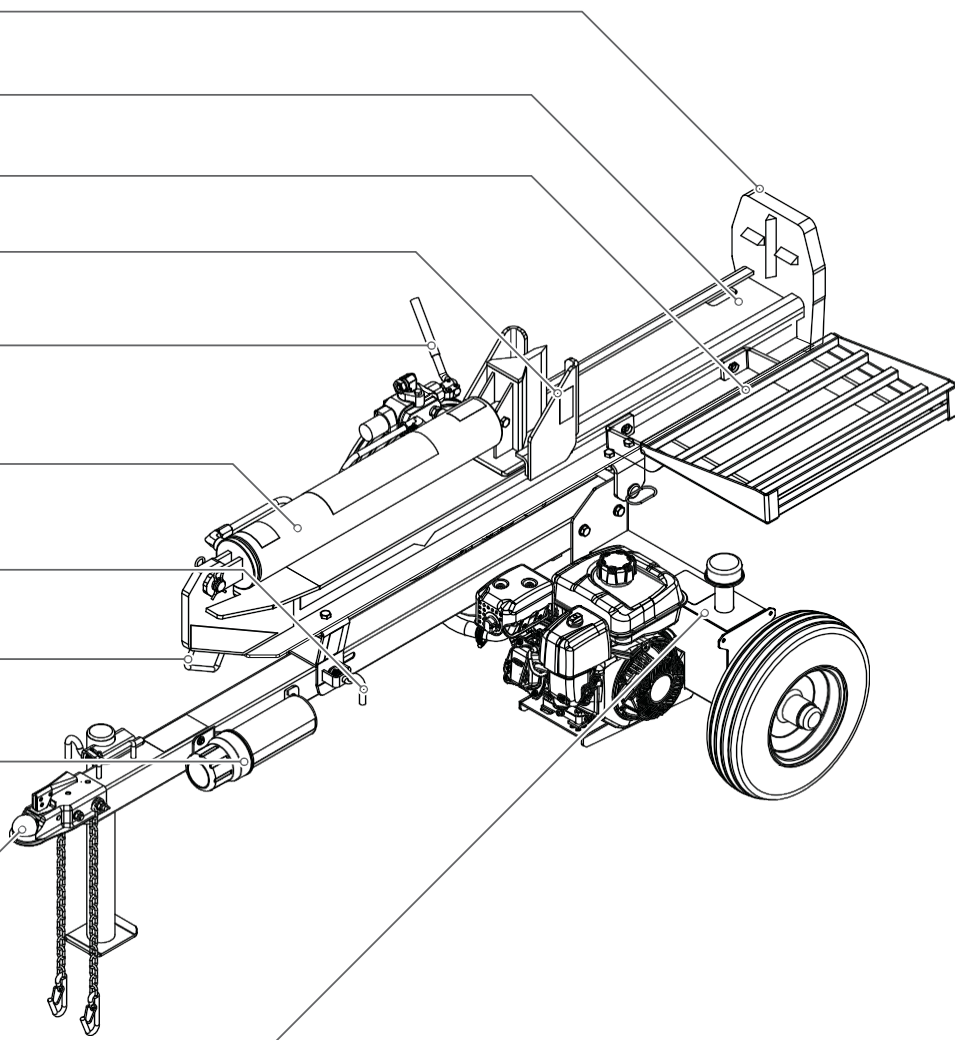
Support de verrouillage de poutre

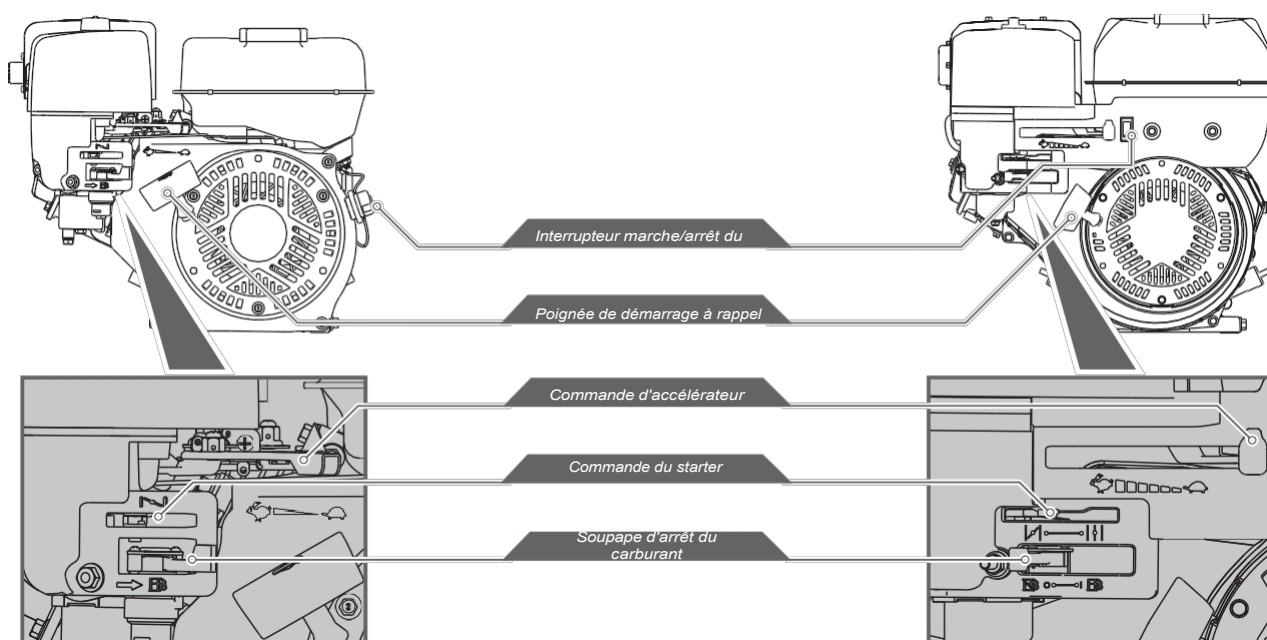
Poignée de levage

Réservoir manuel

Attelage à boule de 2 pouces

Réservoir





Poignée de commande de fendage

La poignée de commande sert à déplacer le coin vers le haut et vers le bas pour fendre les bûches. La poignée de commande a trois positions : avant, neutre et arrière. Voir la section « Fonctionnement » pour les instructions.

Boîte à outils

Conservez les manuels en toute sécurité dans le coffret.

Poignée de levage

La poignée de levage est incluse pour faciliter le passage de la position horizontale à la position verticale.

Attelage à boule de 2 pouces

L'attelage à boule se trouve à l'extrémité de la flèche et se fixe à une boule d'attelage à des fins de transport.

Débardeur de grumes

Le dénudeur de bûches est conçu pour retirer tout bois partiellement fendu du coin. Cela peut se produire lors du fendage de bois de grand diamètre ou de bois fraîchement coupé.

Récupérateur de bûches

Un récupérateur de bûches peut être monté sur la poutre en quelques minutes. Il sert à retenir une bûche fendue.

Support de verrouillage de la poutre

Tirez la goupille de verrouillage vers l'extérieur et soulevez la poignée de levage pour faire passer la poutre de la position horizontale à la position verticale.


Interrupteur marche/arrêt du moteur

L'interrupteur du moteur a deux positions. OFF : le moteur ne démarre pas et ne fonctionne pas. ON : le moteur démarre et fonctionne.

Poignée de démarrage à rappel



La poignée sert à démarrer le moteur.

Vanne d'arrêt du carburant

La vanne d'arrêt du carburant a deux positions. FERMÉE () - utilisez cette position pour entretenir, transporter ou stocker l'appareil.



OUVERT () - utilisez cette position pour faire fonctionner l'appareil.

Commande du starter

La commande du starter sert à étrangler le carburateur et à faciliter le démarrage du moteur. La commande du starter coulisse entre les positions CHOKE FERMÉ  et CHOKE OUVERT. 

Commande d'accélérateur

La commande d'accélérateur régule la vitesse du moteur et coupe le moteur lorsqu'elle est placée en position STOP. La commande d'accélérateur

passse par les positions FAST (rapide)  (moyen), SLOW (lent)  et STOP.

Fonctionnement



De nombreux accidents surviennent lorsque plusieurs personnes utilisent la fendeuse à bois.

Si une personne vous aide à charger les bûches à fendre, n'actionnez jamais les commandes tant que cette personne ne s'est pas éloignée de la zone.

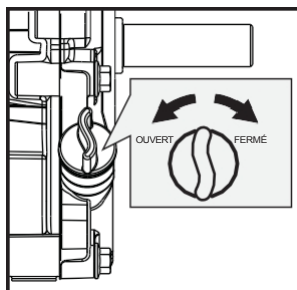


Vérifiez toujours le niveau d'huile avant de démarrer le moteur et maintenez-le à son niveau maximal.

Ajouter de l'huile au moteur

1. Assurez-vous que la fendeuse à bois est sur une surface plane et horizontale.

2. Retirez le bouchon de remplissage d'huile/la jauge pour ajouter de l'huile.



3. À l'aide d'un entonnoir, ajoutez de l'huile jusqu'au repère FULL (plein) sur la jauge. (Consultez le manuel du moteur pour connaître la capacité d'huile, l'huile recommandée et l'emplacement du bouchon de remplissage.)



NE PAS REMPLIR EXCESSIVEMENT. Vérifiez quotidiennement le niveau d'huile moteur et ajoutez-en si nécessaire.

Ajouter de l'essence au moteur



L'essence est hautement inflammable et explosive. Vous pouvez vous brûler ou vous blesser gravement lorsque vous manipulez du carburant. Soyez extrêmement prudent lorsque vous manipulez de l'essence.



Remplissez le réservoir de carburant à l'extérieur, jamais à l'intérieur. Les vapeurs d'essence peuvent s'enflammer si elles s'accumulent à l'intérieur d'un espace clos. Cela peut provoquer une explosion.

1. Le moteur doit être arrêté et refroidi pendant au moins deux minutes avant d'ajouter du carburant.
2. Retirez le bouchon du réservoir et remplissez-le. (Consultez le manuel du moteur pour connaître la capacité du réservoir, le type de carburant recommandé et l'emplacement du bouchon.)

IMPORTANT : NE PAS REMPLIR EXCESSIVEMENT !



Cet équipement et/ou son moteur peuvent comprendre des composants du système de contrôle des émissions par évaporation, requis pour satisfaire aux réglementations EPA et/ou CARB, qui ne fonctionneront correctement que lorsque le réservoir de carburant aura été rempli jusqu'au niveau recommandé. Un remplissage excessif peut endommager de manière irréversible les composants du système de contrôle des émissions par évaporation. Le remplissage jusqu'au niveau recommandé garantit un espace vapeur nécessaire à la dilatation du carburant. Soyez très attentif lorsque vous remplissez le réservoir de carburant afin de ne pas dépasser le niveau recommandé à l'intérieur du réservoir. Utilisez un bidon d'essence portable muni d'un bec verseur de taille appropriée pour remplir le réservoir. N'utilisez pas d'entonnoir ou tout autre dispositif qui obstrue la vue du processus de remplissage du réservoir.

3. Remettez le bouchon du réservoir en place et serrez-le. Nettoyez toujours le carburant renversé.



Le réservoir hydraulique doit être rempli de liquide hydraulique avant le démarrage ou la mise en service.

Ajouter de l'huile hydraulique dans le réservoir d'huile

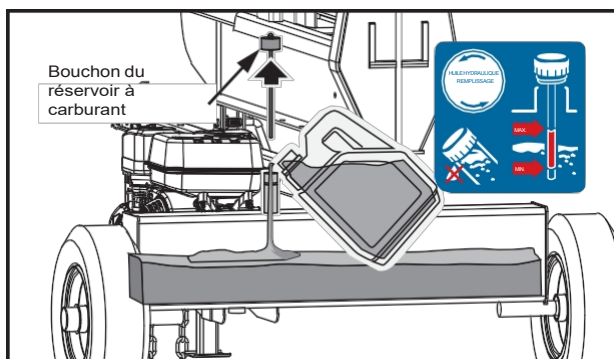
1. Assurez-vous que la fendeuse à bois est posée sur une surface plane et horizontale.
2. Retirez la jauge d'huile du réservoir d'huile.



Ne retirez jamais la jauge d'huile hydraulique lorsque le moteur tourne ou est chaud. L'huile chaude peut s'échapper et causer de graves brûlures. Laissez la fendeuse à bois refroidir complètement avant de retirer la jauge d'huile hydraulique.

3. Type d'huile hydraulique recommandé :

10W AW32
ASLE H-150
ISO 32



4. Assurez-vous que le niveau d'huile hydraulique atteint la ligne supérieure de la jauge.

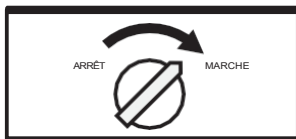


Installez complètement la jauge lors de la vérification du niveau d'huile.

5. Démarrez le moteur et utilisez la poignée de la soupape de commande pour étendre et rétracter le coin cinq fois afin d'évacuer l'air des conduites haute pression.
6. Avec le coin rétracté et le moteur arrêté, vérifiez à nouveau le niveau d'huile. Faites l'appoint si nécessaire.
7. Faites tourner le cylindre à nouveau jusqu'à ce qu'il atteigne une vitesse constante. Cela indique que tout l'air a été expulsé.

Démarrage du moteur

1. Assurez-vous que le levier de commande est en position neutre.
2. Placez le commutateur du moteur en position ON.



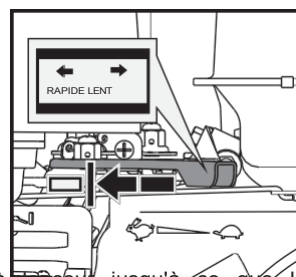
3. Ouvrez la vanne d'arrêt du carburant.



4. Placez le levier du starter en position FERMÉ.

Si le moteur est chaud, il n'est pas nécessaire de fermer le starter.

5. Déplacez légèrement le levier d'accélérateur vers la vitesse RAPIDE.



6. Tirez sur le démarreur à l'arrêt jusqu'à ce que la compression du moteur devienne difficile à tirer. Laissez le lanceur revenir à sa position initiale, puis tirez rapidement pour démarrer le moteur. Répétez ces étapes si nécessaire. Ouvrez complètement le starter et réglez l'accélérateur sur la position FAST avant d'utiliser l'appareil.



La rétraction rapide du cordon de démarrage (recul) tirera votre main et votre bras vers le moteur plus rapidement que vous ne pourrez les lâcher. Cela peut entraîner des fractures, des contusions ou des entorses.

Arrêt du moteur

Ramenez le cylindre en position complètement rétractée ou en position initiale. Placez le levier d'accélérateur sur SLOW (). Placez le commutateur du moteur sur OFF. Fermez la vanne d'arrêt du carburant ().



Il n'est pas recommandé d'arrêter brusquement le moteur à grande vitesse sous une charge lourde. Cela pourrait endommager le moteur.

Poignée de commande de fendage

Position avant – Déplacez le levier dans cette direction pour étendre le cylindre vers la plaque d'appui. Maintenez la pression sur le levier jusqu'à ce que la bûche soit fendue. Le levier ne se verrouille pas dans cette position. Relâchez-le dès que la bûche est fendue ou que le cylindre est complètement étendu.



Ne jamais actionner la soupape de décharge pendant plus de 5 secondes.

Le coin de fendage est conçu pour atteindre son extension maximale avant d'entrer en contact avec la plaque d'appui.

Pour prolonger la durée de vie du vérin hydraulique, évitez que la plaque en coin ne touche le pied. Conformément aux recommandations de sécurité de l'industrie, le coin s'arrête à 1,5 pouce de la fin de la course.



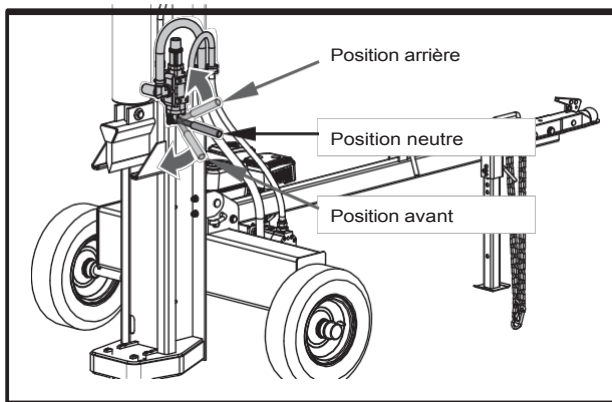
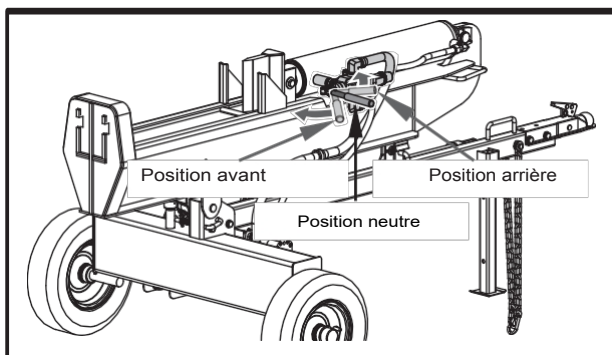
Les fissures dans les bûches peuvent se refermer rapidement et pincer les doigts. Éloignez vos doigts de toute fissure qui s'ouvre dans les bûches partiellement fendues.

Position neutre – Dans cette position, le vérin ne bouge pas même si le moteur tourne.

Position arrière – Placez le levier dans cette position pour rétracter le vérin. Poussez le levier à fond dans cette direction pour le verrouiller en mode retour. Le levier revient automatiquement en position neutre une fois que le vérin est complètement rétracté.



Gardez vos mains et vos doigts éloignés du coin de fendage et du racleur de bûches pendant la rétraction du vérin.



Procédure en cas de bûche coincée

Si une bûche ne se fend pas complètement et reste coincée sur le coin, n'essayez jamais de la retirer en modifiant le fendeur ou en y ajoutant des accessoires.

Placez le levier de commande en position « Reverse » (marche arrière) et laissez le vérin se rétracter jusqu'à ce que la bûche coincée entre en contact avec les plaques de dégagement. Continuez à rétracter le vérin jusqu'à ce que la bûche se dégage du coin.



N'utilisez pas l'appareil si les plaques de dégagement sont tordues ou endommagées. Les plaques de dégagement tordues ou endommagées doivent être réparées ou remplacées avant utilisation.

TRANSPORT

Déplacement à la main



La fendeuse à bois est lourde. Elle peut écraser et causer des blessures graves si elle roule de manière incontrôlée ou se renverse.

Suivez les instructions ci-dessous pour déplacer la fendeuse à bois en toute sécurité.

1. Assurez-vous que la fendeuse à bois est verrouillée en position horizontale à l'aide de la tige de verrouillage avant de la déplacer.



Assurez-vous que le moteur de la fendeuse à bois est à l'arrêt. Ne déplacez jamais la fendeuse à bois lorsque son moteur est en marche.

2. Tournez la vanne d'arrêt de carburant en position OFF. Cela empêche l'engorgement du carburateur et réduit le risque de fuite de carburant. Reportez-vous au manuel du moteur pour connaître l'emplacement de la vanne de carburant.
3. Verrouillez le pied d'appui en position DOWN avant de déplacer la fendeuse à bois.
4. Déplacez la fendeuse à bois à la main jusqu'au lieu de travail souhaité.



Ne jamais actionner la soupape de décharge pendant plus de 5 secondes.



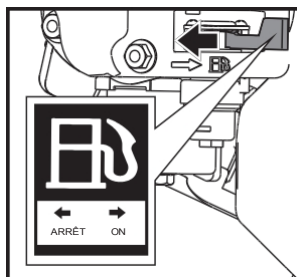
Ne laissez personne s'asseoir ou monter sur le fendeur de bûches.



Ne transportez jamais de marchandises ou de bois sur la fendeuse à bois.

Remorquage par un véhicule

1. Fermez le robinet d'arrêt du carburant. Cela empêche le carburant d'inonder le moteur.



2. Vérifiez les pneus pour vous assurer qu'ils sont bien gonflés à 30 PSI pour un fonctionnement correct.

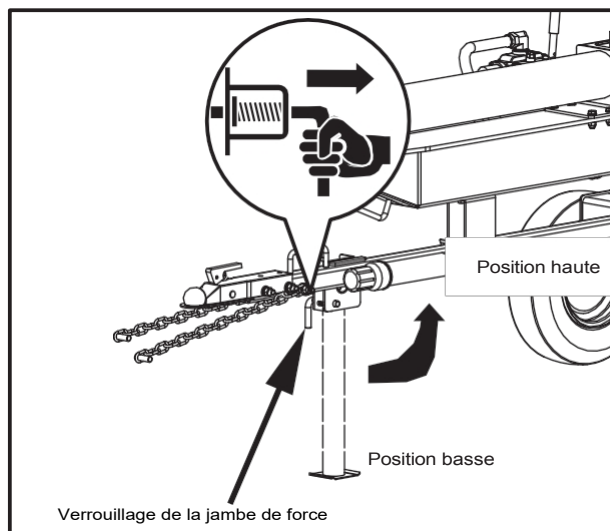


Ne surgonflez pas les pneus. Une explosion du pneu peut causer des blessures graves.



Lorsque vous remettez le talon en place après une réparation, ne dépassez pas 30 PSI. Une pression supérieure à 30 PSI peut provoquer la rupture et l'explosion du pneu et de la roue.

3. Assurez-vous que l'attelage est en bon état de fonctionnement.
4. Vérifiez les chaînes de sécurité. Deux chaînes de sécurité doivent être utilisées pendant le remorquage. Croisez les chaînes de sécurité sous l'attelage, en ne laissant que le mou nécessaire pour permettre au véhicule de tourner.
5. Tirez le levier de verrouillage et placez la béquille en position haute, puis relâchez le levier et assurez-vous que la béquille est bien fixée.



6. Remorquez le fendeur de bûches avec précaution jusqu'au lieu de travail souhaité.



Tenez compte de la longueur supplémentaire de la fendeuse.



Ne remorquez jamais cette fendeuse à une vitesse supérieure à 70 km/h. Une vitesse plus élevée pourrait entraîner une perte de



Conduisez lentement et soyez particulièrement prudent lorsque vous roulez sur un terrain accidenté.



Si vous tractez sur la voie publique, veillez à respecter toutes les exigences locales, régionales et nationales en matière de remorquage. Il incombe à l'acheteur d'obtenir les autorisations, les feux de remorque, les chaînes de sécurité ou la signalisation nécessaires pour se conformer à la réglementation.



Coupez le moteur du véhicule tracteur avant de laisser le diviseur sans surveillance.

7. Verrouillez le pied d'appui en position BASSE et déconnectez-le du véhicule.



Ne jamais utiliser la fendeuse à bois lorsqu'elle est attachée au véhicule.

ENTRETIEN

Inspectez et entretenez la fendeuse à bois avant chaque utilisation. Si la fendeuse à bois a déjà été utilisée, elle doit être inspectée et entretenue avant chaque utilisation ultérieure.

Coupez toujours le moteur et relâchez la pression du système avant d'inspecter, de nettoyer, de régler ou de réparer la fendeuse. Relâchez la pression du système en actionnant plusieurs fois le levier de commande de fendage d'avant en arrière.

Retirez les débris du moteur, du silencieux et des pièces mobiles. Les débris présents sur un moteur chaud peuvent présenter un risque d'incendie. Nettoyez les débris et les résidus de la culasse, des ailettes de la culasse, du tamis rotatif du carter du ventilateur et des zones du silencieux.



Évitez tout contact avec le silencieux chaud.

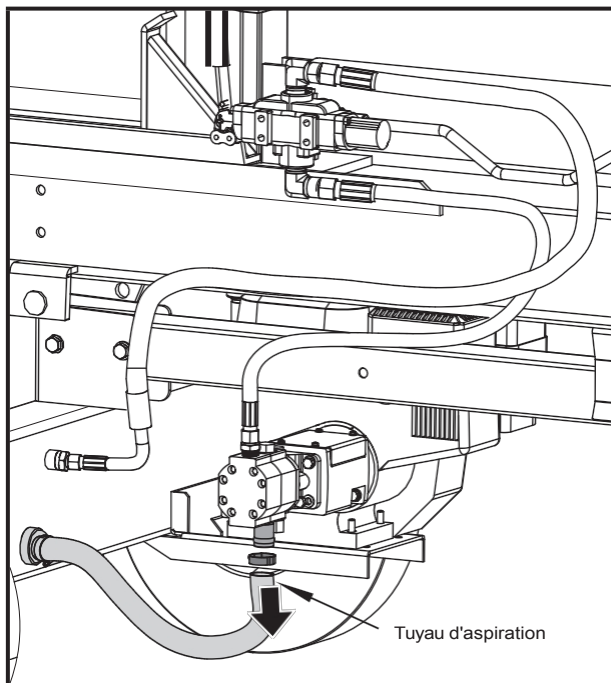


Les débris présents sur les pièces mobiles peuvent causer une usure excessive. Nettoyez les débris présents sur la poutre coulissante, la cale et la plaque d'extrémité.

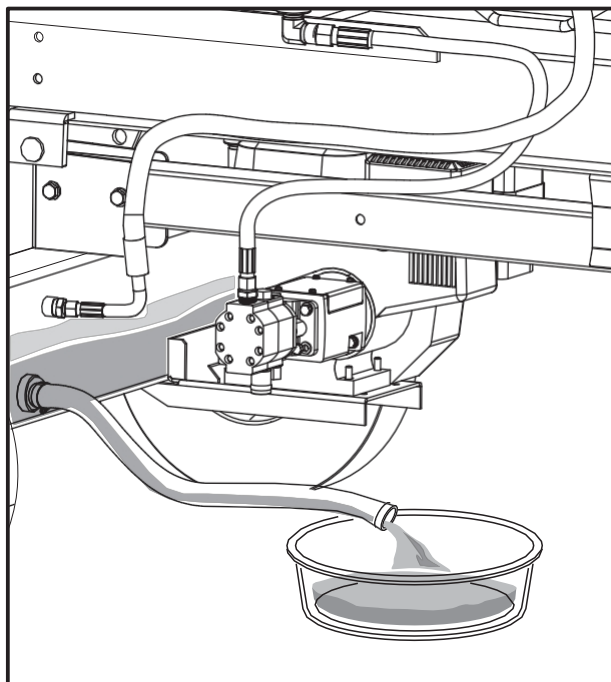
Vidange d'huile

Utilisez un bac de vidange pour faciliter l'élimination de toute l'huile usagée et des particules.

1. Débranchez le tuyau d'aspiration de la pompe en desserrant le collier de serrage.



2. Vidangez l'huile du tuyau d'aspiration.
3. Une fois l'huile complètement vidangée de la machine, rebranchez le tuyau d'aspiration à la pompe.



STOCKAGE

Suivez les instructions ci-dessous pour stocker votre fendeuse à bois entre deux utilisations.

1. Rétractez complètement le coin afin de protéger la tige contre la corrosion.
2. Laissez la machine refroidir pendant 5 minutes avant de la ranger.
3. Nettoyez les débris de la poutre, du coin et de la plaque d'extrémité. Utilisez un chiffon humide pour nettoyer les surfaces extérieures du moteur et de la fendeuse à bois. Utilisez une brosse à poils doux pour éliminer l'excès de saleté et d'huile. Utilisez un compresseur d'air (25 PSI) pour éliminer la saleté et les petits débris. Essuyez la poutre, le coin et toutes les pièces métalliques avec un chiffon imbibé d'huile pour éviter la corrosion.



Ne pulvérisez jamais le moteur ou la fendeuse à bois avec un nettoyeur haute pression. L'eau peut contaminer le système d'alimentation en carburant, pénétrer dans le moteur et l'endommager.

4. Reportez-vous au manuel du moteur pour connaître les instructions de stockage appropriées.



L'essence peut s'altérer lorsqu'elle est stockée pendant plus de 30 jours. Le carburant altéré peut entraîner la formation de dépôts acides et de gomme dans le système d'alimentation en carburant ou sur les pièces du carburateur. Pour le carburant moteur stocké pendant moins de 30 jours, ajoutez un stabilisateur de carburant afin de le conserver en bon état. Placez le levier de la vanne de carburant en position d'arrêt. Si le carburant est stocké pendant plus de 30 jours, vidangez le réservoir de carburant comme indiqué dans le manuel du moteur.



Vidangez toujours le carburant du réservoir à l'extérieur, dans un endroit bien ventilé.

Éloignez-vous de toute source de chaleur, flammes ou étincelles lors de la manipulation de carburant.

Nettoyez immédiatement tout déversement de carburant.

5. Stockez la fendeuse à bois dans un endroit éloigné de tout matériau corrosif, source de chaleur, flamme nue, étincelle ou veilleuse.



Ne rangez jamais la fendeuse à bois à l'intérieur, à proximité d'une source de chaleur ou d'une flamme nue, d'étincelles ou d'une veilleuse, comme un chauffe-eau, un radiateur, une chaudière, un sèche-linge ou tout autre appareil à gaz. MÊME SI le réservoir de carburant de la fendeuse à bois est vide, les vapeurs d'essence résiduelles pourraient s'enflammer.

Ne rangez jamais la fendeuse à bois à proximité d'engrais ou de tout autre produit corrosif.

6. Conservez l'essence dans un endroit frais et sec, dans un récipient hermétique homologué UL.



Les vapeurs d'essence peuvent s'enflammer si elles s'accumulent à l'intérieur d'une enceinte et provoquer une explosion.

Problème	Cause	Solution
Le mouvement du coin est lent ou irrégulier	<ol style="list-style-type: none"> 1. Présence d'air dans le système hydraulique 2. Débris logés dans les guides de poutre 3. Niveau d'huile hydraulique insuffisant 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Purgez l'air en étendant et en rétractant le coin plusieurs fois jusqu'à ce que le mouvement soit fluide 2. Nettoyez les débris de la poutre 3. Vérifier le niveau d'huile et en rajouter si nécessaire
Fuite d'huile du cylindre	<ol style="list-style-type: none"> 1. Joint de tige de cylindre défectueux 2. Tige de cylindre rayée ou tordue 3. Raccord hydraulique desserré 4. Joint combiné défectueux sur le raccord hydraulique du cylindre 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Contacter le service clientèle 2. Contacter le service clientèle 3. Serrer le raccord hydraulique 4. Contacter le service client
Fuite d'huile au niveau du raccord du tuyau	Collier de serrage ou raccord hydraulique desserré	Serrer le collier de serrage ou le raccord hydraulique
Le coin ne s'étend pas ou ne se rétracte pas	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vanne de commande défectueuse 2. Pompe hydraulique défectueuse 3. Niveau d'huile hydraulique insuffisant 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Contacter le service clientèle 2. Contacter le service clientèle 3. Vérifier le niveau d'huile et faire l'appoint si nécessaire
Le coin ne revient pas automatiquement	<ol style="list-style-type: none"> 1. Niveau d'huile hydraulique insuffisant 2. Vanne de commande défectueuse 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vérifier le niveau d'huile et faire l'appoint si nécessaire 2. Contacter le service clientèle
Rebond excessif pendant le remorquage	Pneus sous-gonflés	Gonfler les pneus à la pression appropriée
La poignée de la soupape de commande ne revient pas en position neutre lorsqu'elle est relâchée de la position avant	<ol style="list-style-type: none"> 1. Huile hydraulique trop froide 2. Huile hydraulique trop épaisse 3. Huile hydraulique contaminée 4. Valve de commande défectueuse 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Faites chauffer le moteur 2. Remplacer le fluide hydraulique 3. Remplacer le fluide hydraulique 4. Contacter le service clientèle
Le moteur ne démarre pas	<ol style="list-style-type: none"> 1. Interrupteur du moteur en position OFF 2. Vanne d'arrêt du carburant en position OFF 3. Réservoir de carburant vide 4. Bougie déconnectée 5. Bougie défectueuse 6. Levier d'étranglement dans une position incorrecte 7. Moteur défectueux 8. Niveau d'huile insuffisant dans le moteur 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Mettre l'interrupteur en position ON 2. Placez la soupape en position ON 3. Remplissez le réservoir de carburant 4. Branchez la bougie 5. Remplacer la bougie 6. Régler la position du levier du starter 7. Contactez le service clientèle 8. Ajouter la quantité d'huile recommandée (0,6 l)

